



Canadian Nuclear
Safety Commission

Commission canadienne
de sûreté nucléaire

Compte rendu des délibérations, y compris les motifs de décision - Errata

relativement à

Demandeur	<u>Énergie atomique du Canada limitée</u>
Objet	Demande de modification du Permis d'exploitation d'un établissement de recherche et d'essais nucléaires des laboratoires de Chalk River
Date d'audience	30 octobre 2009
Date d'errata	3 novembre 2009

ERRATA

Énergie atomique du Canada limitée

Demande de modification du Permis d'exploitation d'un établissement de recherche et d'essais nucléaires des laboratoires de Chalk River

Suite à une audience le 30 octobre 2009, la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), en vertu de l'article 24 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*¹, a approuvé la demande de modification du permis d'exploitation, NRTEOL-01.04/2011, émis à Énergie atomique du Canada limitée pour les laboratoires de Chalk River situés à Chalk River (Ontario). Le permis modifié, NRTEOL-01.05/2011, est valide du 1^{er} Novembre 2009 au 1^{er} octobre 2011.

Les corrections suivantes ont été apportées à la version anglaise seulement du *Compte rendu des délibérations, y compris les motifs de décision*, publié par la CCSN, le 30 octobre 2009.

1. À la page 1 du document, paragraphe 3 a), la phrase :

“if OPG is qualified to carry on the activities that the amended licences would authorize;”

est remplacée par :

“if **AECL** is qualified to carry on the activities that the amended licences would authorize;”

2. À la page 2 du document, paragraphe 9, la phrase :

“For the licence conditions or documents that are no longer needed, CNSC staff proposed to replace the existing text with the phrase “[This condition has been deleted]” or “[This condition has been deleted]” instead of deleting the applicable numbering.”

est remplacée par :

“For the licence conditions or documents that are no longer needed, CNSC staff proposed to replace the existing text with the phrase “[This condition has been deleted]” or “[This **document** has been deleted]” instead of deleting the applicable numbering.”

¹ L.C. 1997, ch. 9

3. À la page 3 du document, paragraphe 15, la phrase :

“The intention of this measure is to establish a release limit so that compliance with it will give assurance that the public dose limit of 1mSV/y (millisievert per year) will not be exceeded.”

est remplacée par :

“The intention of this measure is to establish a release limit so that compliance with it will give assurance that the public dose limit of **1mSv/y** (millisievert per year) will not be exceeded.”

4. À la page 40 du permis modifié, ligne 15 :

I-131	2.54E+11	Waste Management Areas	B591 Fan AE1	4.53E+05	0.00018
-------	----------	------------------------	--------------	----------	---------

est remplacé par :

I-131	2.54E+11	Waste Management Areas	B591 Fan AE2	4.53E+05	0.00018
-------	----------	------------------------	---------------------	----------	---------



Marc Leblanc
Secrétaire de la Commission

Approuvé le : 3 novembre 2009